



# Mitterteicher

mit Veranstaltungskalender  
und Mitteilung der Stadt Mitterteich

# Taferl



Juli 2013



Informationsblatt des Gewerbevereins Mitterteich e. V.

## Tolle Veranstaltungen im Juli mehr dazu im Innenteil

**wechsystem** it

[www.brille-wechsle-dich.de](http://www.brille-wechsle-dich.de)  
[www.switch-it.de](http://www.switch-it.de)



Bei Vorlage dieses **Gutscheins**  
erhalten Sie beim Kauf einer Switch it Brille  
**20,-- €** Vergünstigung auf die Gläser

## Friedrich Schmidt

Uhren • Optik • Schmuck

Unterer Markt 2, 95666 Mitterteich  
Tel. 0 96 33 / 92 34 53

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag 9.00 - 12.00 Uhr / 14.00 - 18.00 Uhr  
Samstag 9.00 - 12.00 Uhr



## OPTIK FRECH Gold-Ankauf

Uhren-Optik-Schmuck  
Vorstadt 10 95666 Mitterteich

Altgold  
Schmuck  
Zahngold

## Sommer-Angebot



# 50%

auf **alle** vorrätigen  
Brillenfassungen

und **zusätzlich** ...

# 30%

auf **alle** Arten  
von Brillengläser

Fernbrille  
Lesebrille  
Gleitsichtbrille  
Sonnenbrille



### Preisbeispiel :

Fassung ~~146,-~~ 73,- €

1 Paar Gleitsicht-Gläser:

+ Super-ET  
+ Hartschicht

+ Cleancoat ~~398,-~~ 279,- €

544,- 352,-

## 192,- € gespart

gilt für **alle** Arten von Brillengläsern !!!

+++ Sehtest Kostenlos +++Aktion bis 31.Juli 2013



# Veranstaltungskalender Juli 2013

## Mitterteich

3. 5.–30. 7. 2013

### Ausstellung "Mitterteicher Porzellanwochen"

Museum Mitterteich - Porzellan, Glas, Handwerk, Porzellanmuseum Mitterteich Tirschenreuther Str. 10"

1. 7.–6. 7. 2013

### Zoiglausschank

Zoiglwirt Hartwich, Zoiglstube Hartwich, Angergasse 1"

1. 7.–19. 7. 2013

### Königsschießen

Kgl. priv. Schützengesellschaft, Schützenhaus

1. 7. 2013, 14.30 Uhr

### Offener Demenzkreis

Mehrgenerationenhaus, Kirchplatz 4–5

1. 7. 2013, 18.30 Uhr

### Stadtratssitzung

Stadt Mitterteich, Hist. Rathaus, Kirchplatz 2

2. 7. 2013, 19.00 Uhr

### Nordic Walking

NaturFreunde Deutschlands, Treffpunkt Naturfreundehaus

3. 7. 2013, 8.30 Uhr

### Fahrt ins Sibyllenbad

Unkostenbeitrag 8,00 € Anmeldung im MGH", Mehrgenerationenhaus, Abfahrt 8.30 Uhr Unterer Markt und Zustieg Tirschenreuther Straße"

3. 7. 2013, 19.00 Uhr

### Gemütliche Strick- und Häkelrunde für Anfänger und Profis

Mehrgenerationenhaus, Kirchplatz 4–5

4. 7. 2013, 20.00 Uhr

### Handarbeitsrunde

NaturFreunde Deutschlands, Naturfreundehaus Am Bad

5. 7. 2013, 20.00 Uhr

### Monatsversammlung

Kleintierzuchtverein

5. 7. 2013, 20.30 Uhr

### Musiksommer - Rockabend

FFW Großensturz, Gemeinschaftshaus Kleinsturz

6. 7. 2013, 14.00 Uhr

### Gartenfestbesuch der Wanderfreunde

ATS-Gelände, Großensturz Str.

6. 7. 2013, 19.30 Uhr

### 8. Weißbierfest

FFW Großensturz, Gemeinschaftshaus Kleinsturz

7./8. 7. 2013

### 100-jähriges Gründungsjubiläum

FFW Großensturz, Gemeinschaftshaus Kleinsturz

7. 7. 2013, 14.00 Uhr

### Wanderung nach Großensturz

Wanderfreunde, Treffpunkt: Sparkasse Mitterteich

8. 7. 2013, 18.00 Uhr

### Bauausschusssitzung

Stadt Mitterteich, Hist. Rathaus, Kirchplatz 2

9. 7. 2013, 19.00 Uhr

### Nordic Walking

NaturFreunde Deutschlands, Treffpunkt Naturfreundehaus

10. 7. 2013, 14.30 Uhr

### Seniorentreff

Evang. Kircheng. Senioren, Evangelisches Gemeindehaus

10. 7. 2013, 20.00 Uhr

### Monatsversammlung

NaturFreunde Deutschlands, Naturfreundehaus, Am Bad

11. 7. 2013, 14.00 Uhr

### Besichtigung vom Museum Otto Weiß

Wanderfreunde, Treffpunkt: Rathaus, Kirchplatz 2

11. 7. 2013, 19.00 Uhr

### gfi Lernstube Mitterteich

Vortrag „Gefahren im Internet“, Mehrgenerationenhaus, Kirchplatz 4–5

11. 7. 2013, 20.00 Uhr

### Handarbeitsrunde

NaturFreunde Deutschlands, Naturfreundehaus, Am Bad

11. 7. 2013, 20.00 Uhr

### Kolonnenabend

BRK, Vereinsheim

12. 7. 2013, 20.00 Uhr

### Monatsversammlung

Reservisten Mitterteich, Bayerischer Hof

12. 7. 2013, 20.00 Uhr

### Clubabend

MSC-Stiftland, Aral - Raststätte

13./14. 7. 2013

### Musiksommer - Zoiglfest

Burschenverein Concordia, Am Anger

14. 7. 13, 17.00 Uhr

### Musiksommer - Kindermusical „Arielle“

Kreismusikschule, Josefsheim, Zankgartenstr.

15. 7. 2013, 19.00 Uhr

### Kameradschaftsabend

Krieger-, Soldaten- und Reservistenkameradschaft, Kellnerhaus, Bachstr.

16. 7. 2013, 9.30 Uhr

### Familiencafe PLUS

Mehrgenerationenhaus, Kirchplatz 4–5

16. 7. 2013, 14.30 Uhr

### Musikalischer Kulturnachmittag mit Hans Schön & Anton Sticht"

Mehrgenerationenhaus, Kirchplatz 4–5

16. 7. 2013, 19.00 Uhr

### Nordic Walking

NaturFreunde Deutschlands, Treffpunkt Naturfreundehaus

17. 7.–21. 7. 2013

### Zoiglausschank

Zoiglbauer GmbH, Zoiglbauer, Kirchplatz

17. 7. 2013, 13.00 Uhr

### Seniorenflug nach Marienbad

Evang. Kircheng. Senioren, Treffpunkt: Sparkasse Mitterteich und Wiesauer Straße"

17. 7. 2013, 14.30 Uhr

### „Demenzkreis“ mit Vortrag von Gudrun Brill „Pfleger zu Hause - Was tun wenn der Fall eintritt?“

Mehrgenerationenhaus, Kirchplatz 4–5

17. 7. 2013, 19.00 Uhr

### „Helping Hands“ Gemütliche Strickrunde für Anfänger und Profis

Mehrgenerationenhaus, Kirchplatz 4–5

18. 7. 2013, 14.00 Uhr

### Fahrt nach Wondreb

Seniorenkreis, Abfahrt: Josefsheim

18. 7. 2013, 19.00 Uhr

### Schieß-Training in Thumsenreuth

Krieger-, Soldaten- und Reservistenkameradschaft, Treffpunkt: Josefsheim

18. 7. 2013, 20.00 Uhr

### Handarbeitsrunde

NaturFreunde Deutschlands, Naturfreundehaus, Am Bad

19. 7. 2013, 20.00 Uhr

### Treffen

MVM, Clubheim (Rieberhalle)

20./21. 7. 2013

### Musiksommer - Marktplatzfest

Stadt Mitterteich, Marktplatz

23. 7. 2013, 19.00 Uhr

### Nordic Walking

NaturFreunde Deutschlands, Treffpunkt Naturfreundehaus

25. 7. 2013, 20.00 Uhr

### Handarbeitsrunde

NaturFreunde Deutschlands, Naturfreundehaus, Am Bad

26. 7.–2. 8. 2013

### Zoiglausschank

Zoiglwirt Lugert, Zoiglstube Lugert, Bachstr.

26. 7. 2013, 19.00 Uhr

### Mitgliederzusammenkunft

Wanderfreunde, Treffpunkt am Anger

27. 7. 2013, 14.00 Uhr

### Musiksommer - Siedlerfest mit echtem Zoiglausschank

Siedlergemeinschaft Mitterteich, Siedlerheim Mitterteich, Josef-Siller-Str. 80 a"

27. 7. 2013, 17.00 Uhr

### Proklamation der neuen Mitterteicher Schützenkönige

Kgl. priv. Schützengesellschaft, Schützenhaus

27. 7. 2013, 19.30 Uhr

### „Musiksommer - Konzert der Regensburger Domspatzen“

Stadt Mitterteich, Kath. Pfarrkirche Sankt Jakob

28. 7. 2013, 9.00 Uhr

### Siedlerfest

Siedlergemeinschaft Mitterteich, Robert-Lindig-Platz

28. 7. 2013, 10.00 Uhr

### Jakobimarkt

Stadt Mitterteich, Marktplatz

28. 7. 2013, 19.00 Uhr

### Musiksommer - Kleine Abendserenade

Evang. Kirchengemeinde, Evang. Kirche, Markttredwitz Str.

30. 7. 2013, 14.30 Uhr

### „Erzählcafe“ Für alle, die gern von der guten alten Zeit erzählen und hören

Mehrgenerationenhaus, Kirchplatz 4–5

30. 7. 2013, 19.00 Uhr

### Nordic Walking

NaturFreunde Deutschlands, Treffpunkt Naturfreundehaus

31. 7. 2013, 19.00 Uhr

### „Helping Hands“ Gemütliche Strickrunde für Anfänger und Profis

Mehrgenerationenhaus, Kirchplatz 4–5

## Leonberg

1. 7. 2013, 20.00 Uhr

### Öffentliche Gemeinderatssitzung

Gemeinderat Leonberg, Jugendheim/Sitzungszimmer

29. 7. 2013, 20.00 Uhr

### Öffentliche Gemeinderatssitzung

Gemeinderat Leonberg, Jugendheim/Sitzungszimmer

## Pechbrunn

1. 7. 2013, 14.00 Uhr

### Gebets- u. Gesprächskreis

KAB-Altenwerk Pechbrunn, Pfarrheim, Pechbrunn

1. 7. 2013, 19.30 Uhr

### Bastelgruppe - Treffen

KAB-Ortsverband Pechbrunn, Pfarrheim, Pechbrunn

3. 7. 2013, 18.00 Uhr

### Zoiglabend

Familie Knopf, Gasthof Knopf, Dorfstraße 1

6. 7. 2013, 12.00 Uhr

### Zoiglfest mit Kleinfeldturnier

SV-Freunde, SV-Sportgelände

7. 7. 2013, 14.00 Uhr

### Sommerfest

Kindergarten Pechbrunn

10. 7. 2013, 18.00 Uhr

### Zoiglabend

Familie Knopf, Gasthof Knopf, Dorfstraße 1

17. 7. 2013, 18.00 Uhr

### Zoiglabend

Familie Knopf, Gasthof Knopf, Dorfstraße 1

17. 7. 2013, 19.45 Uhr

### Vortrag: „150 Bauernregeln-eine humorvolle Auslegung“ Ref. Ruhestadtpfarrer Alfons Vollath, Mitterteich

KAB-Ortsverband Pechbrunn, Pfarrheim, Pechbrunn

24. 7. 2013, 18.00 Uhr

### Zoiglabend

Familie Knopf, Gasthof Knopf, Dorfstraße 1

28. 7. 2013, 9.30 Uhr

### Schlößlgottesdienst

Evangelische Kirchengemeinde Pechbrunn, Schloßl

31. 7. 2013, 18.00 Uhr

### Zoiglabend

Familie Knopf, Gasthof Knopf, Dorfstraße 1

## Impressum:

„Mitterteicher Taferl“

Herausgeber: Gewerbeförderverein e. V. Mitterteich

Erscheinungstag: Freitag, 28. Juni 2013

Erscheinungsweise: 11 mal jährlich

Redaktion: Josef Rosner

Gewerbeförderverein Mitterteich (verantwortlich)

Telefon 09632/8513,

E-Mail Rosner.Josef@t-online.de

Layout: Barbara Mark

Projektleitung: Bernhard Griebel

Druck: Medienhaus Der neue Tag

Für den Anzeigeninhalt ist der Auftraggeber selbst-

verantwortlich. Für Irrtümer wird keine Haftung über-

nommen.

Anzeigen: Andreas Holch (verantwortlich)

Detlev Haas

Anzeigenkontakt:

Bernhard Griebel, Telefon 0961/85-228

E-Mail: bernhard.griessl@derneuetag.de

Gesamtherstellung:

Medienhaus Der neue Tag, 92637 Weiden

Auflage: 8.500 Exemplare

Verteilung: Mitterteich, Konnersreuth, Wiesau,

Fuchsmühl, Friedenfels, Waldershof.

Mit Namen gekennzeichnete Beiträge werden nicht

unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Artikel und Beiträge – Nachdruck verboten.

Für eingesandte Bilder muss das Copyright

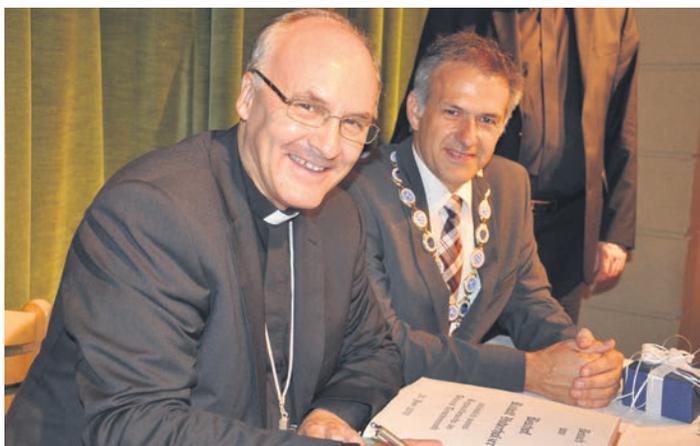
beim Einsender liegen. Etwasige Forderungen

geben wir ansonsten an den Einsender weiter.

## Gläubigen zeigten sich von Diözesanbischof Dr. Rudolf Voderholzer begeistert – Beifall in der Stadtpfarrkirche



Blick in den vollbesetzten Altarraum. (jr)



Bischof Dr. Rudolf Voderholzer bei der Predigt. (jr)



Diözesanbischof Dr. Rudolf Voderholzer und Bürgermeister Roland Grillmeier beim Eintrag ins Goldene Buch. (jr)





### Mitterteicher Marktplatzfest 20. und 21. Juli

**Samstag, 20. Juli ab 18.00 Uhr**  
Ökumenischer Gottesdienst  
anschließend Festbetrieb  
am Kirchplatz mit **TIMELESS**

**Sonntag, 21. Juli ab 12.30 Uhr**  
Offizielle Eröffnung  
Evang. Posaunenchor, Stadtkapelle,  
Akkordeongruppe Schwägerl mit  
Manuel Rahm  
Tanzgruppen ATS und TUS Mitterteich  
**GROSSES KINDERPROGRAMM**  
u. a. Ponyreiten, Hüpfburg, Karussell,  
Kirchturmführungen, Stadtführung

**Sonntag ab 20.00 Uhr**  
Festausklang mit den Heusterz Musikanten





### Der Maßstab für Brillen.



**Werfen Sie  
einen Blick  
durch eine  
Oakley-Brille.  
Die Qualität wird  
Sie überzeugen.**



## WOLFSEGGGER

Schärfe. Brillanz. Zeit.

Prinz-Ludwig-Str. 27 · 95652 Waldreuth · Tel. 0 96 32/7 77 · Fax 47 77  
wolfssegger@t-online.de · www.wolfssegger.net  
Mo. - Fr. 9 - 12 u. 14 - 18 Uhr / Sa. 9 - 12.30 Uhr

www.rc-design-bayreuth.de

## Kirchplatz wird zum Festplatz

Zweitägiges Marktplatestfest am 20./21. Juli – Tolles Musikprogramm und große Kinderunterhaltung

Mitterteich. (jr) Dass Mitterteich feiern kann ist ja bekannt. So wird es auch am 20./21. Juli sein, wenn die Stadt zum Marktplatestfest rund um die Stadtpfarrkirche und Rathaus einlädt. Das gesamte Areal rund um die Stadtpfarrkirche verwandelt sich in einen weißblauen Festplatz. Bei einer Festausschusssitzung im Cafe des Mehrgenerationenhauses wurde jetzt das Programm vorgestellt. Der Eintritt an beiden Tagen ist frei, es gelten familienfreundliche Preise.

Auftakt des Marktplatestfestes ist am Samstag, 20. Juli mit einem Ökumenischen Gottesdienst in der Stadtpfarrkirche, mit den Geistlichen beider Konfessionen, Beginn ist um 18 Uhr. Im Anschluss ab 19.30 Uhr unterhält die Band „Timeless“ die Besucher. Start am Sonntag ist um 12.30 Uhr mit der offiziellen Eröffnung durch Bürgermeister Roland Grillmeier. Musikalisch wird der Sonntag vom Evangelischen Posau-

nenchor, der Stadtkapelle Mitterteich (ab 14 Uhr) und von der Akkordeongruppe Josef Schwägerl mit Alleinunterhalter Manuel Rahm umrahmt. Zum Festausklang ab 20 Uhr spielen die „Heusterz-Musikanten“ auf. Am Sonntagnachmittag treten die Garden des TuS und ATS Mitterteich auf und bereichern so das

sportliche Programm. Für Kinder gibt es eine Kinder-Olympiade, Kinderkarussell, Hüpfburg und Ponyreiten, sowie eine Vielzahl an weiteren Angeboten. Mit dabei ist die Lebenshilfe, die einen eigenen Spieleparcours für Kinder anbieten. Der Obst- und Gartenbauverein plant eine Pflanzaktion für Kinder, das

Städtische Kinderhaus ein Dreibeinkegeln. Ein weiteres Highlight ist eine Oldtimerausstellung, erwartet wird dazu eine Vielzahl betagter Automobile. Sie präsentieren sich im Bereich des Unteren Marktplatestes. Geplant ist eine Ausfahrt der „Oldies“ zur Tirschenreuther Gartenschau, organisiert wird das Treffen vom MSC Stiftland. Der Arbeitskreis Heimatpflege bietet am Nachmittag ab 15 Uhr eine Stadtführung an, die Ministranten laden zum Besuch des Kirchturms ein. Natürlich wird für das leibliche Wohl der Besucher an beiden Tagen bestens gesorgt sein. Viele Vereine wirken dabei mit, die ein großes kulinarisches Angebot bereit halten. Dazu sorgen eine Vielzahl an Getränken, wie Zoigl, Festbier, Saft- und Cocktailbar, Wein und natürlich ein Barbetrieb für Abkühlung bei hoffentlich sommerlichen Temperaturen. Die Bevölkerung ist an beiden Tagen herzlich eingeladen.



Wie beim Bürgerfest vor drei Jahren (unser Bild) rechnet auch heuer wieder die Stadt Mitterteich mit einem großen Andrang beim Marktplatestfest am 20./21. Juli im Herzen der Altstadt. Bei freiem Eintritt und familienfreundlichen Preisen wird wieder ein attraktives musikalisches und kulinarisches Programm geboten. (jr) Bild: jr

**KOSMETIKBOUTIQUE**  
**Declare Sonnenkosmetik**  
 für empfindliche Haut

Sonnencreme, Sonnenmilch und After Sun Produkte.  
 Selbstbräunungscreme Hautschutz auf höchstem Niveau  
 Für wundervolle Bräune und perfekt geschützte Haut!  
 Lassen Sie sich gute beraten für die schönsten Tage im Jahr!

**Kosmetikboutique A. Kamm**  
 Dr.-Karl-Stingl-Straße 10, 95666 Mitterteich

**Urlaub vom 5. bis 17. August 2013**

Maler **BLECHINGER** Farben Tapeten Bodenbeläge Wärmedämmung Fassadengestaltung

**Gori Holzlasur**  
**10% Rabatt**

Großensterzer Str. 33, 95666 Mitterteich, Tel. 09633/570, [www.maler-blechinger.de](http://www.maler-blechinger.de)

Feines von A-Z  
**ACHATZ**  
 Weinhandel

Weinhandel  
 Weinberatung  
 Präsent  
 Spirituosen- und  
 Likörspezialitäten

Sekt und Champagner  
 Zotter-Schokoladen  
 Lindt-Schokoladen und  
 Lindt-Pralinen

Kolpingstr. 2a  
 Eingang Karolinenstraße  
 95652 Waldsassen Tel. 09632/1386 Fax 09632/1081

**N-JOY HAIR** Der Du-Friseur

Bei uns auch:  
 Pflege + Kosmetik  
**MALU WILZ**  
 GEFÜHLTE SCHÖNHEIT

Inhaberin  
 Sabrina Erlacher

09634 / 923786  
 MARKTPLATZ 4  
 95676 WIESAU

find us on

## Regensburger Domspatzen kommen

Deutschlands berühmtester Knabenchor gastiert am 27. Juli in der Stadtpfarrkirche – Kartenvorverkauf hat begonnen

Mitterteich. (jr) Der offizielle Anlass ist der 50. Todestag und 120. Geburtstag des ehemaligen Domkapellmeisters Dr. Theobald Schrems, der die Regensburger Domspatzen von 1924 bis 1963 geleitet hat. Ihm ist es zu verdanken, dass die Domspatzen heute in aller Welt berühmt sind. Ihm zu Ehren, des gebürtigen Mitterteichers, geben die Domspatzen am Samstag, 27. Juli um 19.30 Uhr ein Konzert in der Stadtpfarrkirche St. Jakob. Veranstalter ist die Stadt Mitterteich in Zusammenarbeit mit der Kirchenmusik St. Jakob.

Nach intensiven vorbereitenen Gesprächen wurde es möglich, dass die Regensburger Domspatzen, drei Jahre nach ihrem Konzert in Mitterteich, wieder in die Glasstadt kommen und ein sicher einmaliges Konzert geben. Die Domspatzen wissen auch heute noch die Leistungen von Dr. Theobald Schrems zu schätzen. So steht auf der Homepage der Domspatzen, „das Musikgymnasium



Anlässlich des 50. Todestag und des 120. Geburtstags des ehemaligen Domkapellmeisters Dr. Theobald Schrems geben die Regensburger Domspatzen am Samstag, 27. Juli, um 19.30 Uhr ein Konzert in der Mitterteicher Stadtpfarrkirche. Der Kartenvorverkauf hat bereits begonnen. Mit dabei sind (von links) Bürgermeister Roland Grillmeier, Luitgard Müller (Musikförderverein) und Gabi Bleistein (Tourist-Info). (jr) Bild. jr

und Internat der Regensburger Domspatzen, die Tages- und Internatsgrundschule für Grundschulklassen, sind sein Lebenswerk. Erst unter der Leitung von Schrems erlangte der Klangkörper Weltruhm. In seiner fast vierzigjährigen Tätigkeit als Domkapellmeister wurden die Grundlagen für den heutigen weltweiten Ruhm der jungen Sänger gelegt“. Legendär auch sein Nachfolger. Von 1964 bis 1994 leitet Georg Ratzinger, der Bruder von Papst Benedikt XVI., den ältesten Knabenchor der Welt. Seit dieser Zeit gibt es jährlich eine ausgedehnte Tournee durch Deutschland und des gab große Auslandsreisen in viele Länder dieser Erde. Seit 1. September 1994 leitet Roland Büchner den

975 gegründeten Knabenchor. Mit ihm gastierten die Domspatzen schon in Südafrika, Taiwan und zuletzt im vergangenen Jahr in China. Trotz aller Konzertreisen, die Hauptaufgabe des Chores liegt nach wie vor darin, die liturgische Gestaltung der Gottesdienste im Regensburger Dom.

Am Sonntag, 27. Juli sind sie nun um 19.30 Uhr in der Stadtpfarrkirche St. Jakob zu hören. Luitgard Müller, stell-

vertretende Vorsitzende des Musikfördervereins, nannte das Konzert eine Ehre für die Stadt. Frau Müller erinnerte daran, dass Mitterteich schon immer einen guten Draht zu den Domspatzen hatte. Mit Dr. Oswald Krämer, Dr. Hans Schaumberger, Hans Possehn und jüngst Peter Geyer sangen und singen Mitterteicher bei den Regensburger Domspatzen mit. Bürgermeister Roland Grillmeier nannte das Konzert den absoluten Höhepunkt des Schrems-Jahres und freut sich bereits jetzt auf das Gastspiel der begnadeten Sänger. Der Kartenvorverkauf für diesen Event hat bereits begonnen. Insgesamt stehen 442 Sitzplatzkarten zur Verfügung. Im Vorverkauf kostet der Eintritt für die erste Kategorie 26 Euro, für die zweite Kategorie 22 Euro. Karten für Hörplätze gibt es bereits ab zehn Euro. Karten gibt es in der Tourist-Info der Stadt, Tel. 09633/89123, bei Tabakwaren Röckl und online unter [okticket.de](http://okticket.de). Weitere Infos im Internet auch unter [www.mitterteich.de](http://www.mitterteich.de)

„Ich freu mich auf unser neues BAD!“



www.schmeller-waldsassen.de

individuell geplant  
komplett aus einer Hand  
mit Rundum-Sorglos-Service

Tel. 09632 / 9222-0



Schulstraße 10-12 · 95652 Waldsassen

### Uhren - und Batterieservice

Optik Fuchs, Telefon 09632/3631  
Waldsassen, Prinz-Ludwig-Str. 24

**Tierarztpraxis**  
im **Alten Forstamt**

Öffnungszeiten  
Mo., Di., Mi. Fr. 10-12 Uhr  
Mo., Mi., Do. 16-18 Uhr  
Samstag 10-11 Uhr  
und nach Vereinbarung

**Dagmar Schmidt**  
Tierärztliche Praxis für Kleintiere  
Marktrechwitzter Straße 8  
95666 Mitterteich  
Telefon **09633-400991**

**Haberkorn & Söhne GmbH & Co. KG**  
Dachdecker- und Spenglermeisterbetrieb

**Dachdeckerarbeiten**  
**Bauspenglerarbeiten**  
**Fassadenverkleidungen**

95666 Mitterteich/Pleußen, Kirchsteig 3, ☎ 09633/2181, Fax 669, E-Mail: [haberkorn-bedachungen@t-online.de](mailto:haberkorn-bedachungen@t-online.de)



## „Eine hundertjährige Zeitreise“

Sommerfest des Städtischen Kinderhauses begeisterte



Mitterteich. (jr) Der äußere Rahmen passte, das Wetter und Hunderte von Zuschauern waren gekommen. Sie alle waren begeistert vom rund einstündigen Spiel der 130 Kinder. Kindergrippe und Kindergarten gemeinsam präsentierten einen Nachmittag voller Höhepunkt und Emotionen. Sie nahmen die Zuschauer mit auf eine Zeitreise von 1913 bis heute und erinnerten damit an die Geschichte des Kinderhauses, dessen Gebäude heuer Geburtstag feiert.

Bürgermeister Roland Grillmeier und Elternbeiratsvorsitzende Claudia Wedlich begrüßten die Zuschauer, unter ihnen auch Stadtpfarrer Anton Witt. Der Bürgermeister dankte den Kindern und den 22 Mitarbeiterinnen für ihren tollen Einsatz. „Unsere Kin-



Tante Berta und Schwester Justilla, herrlich dargestellt. (jr) Bild. jr

der nehmen uns heute mit auf die Zeitreise, sie zeigen alle Facetten, welches dieses Haus im Wandel der Zeit erlebt hat“. In Spiel und Gesang wurden alle Epochen der ver-

gangenen hundert Jahre gezeigt, die das Gebäude erlebt hat. Den Auftakt bildeten die kleinen Nonnen, die gründeten einst den Kindergarten. Unter den Gästen auch „Tan-

te Berta“ und Schwester Justilla, herrlich dargestellt von den Kindern. Im Spiel zeigten die Kinder eine Schulstunde, wie er damals wohl so stattgefunden hat. Emotionaler Höhepunkt war der Auftritt der Kinder als Nonnen, mit der Musik aus dem Musical „Sister Act“: Donnernder Applaus zeigte, dass dies den Eltern, Opa und Oma und der vielen Gästen gefallen hat. Aktiv mit eingebunden die Mitterteicher Stadtkapelle, die gemeinsam mit ihrem Nachwuchs aus dem Kinderhaus musizierten. Kurzum, ein mehr als gelungenes Sommerfest, dass alle begeisterte und zeigte, welche hervorragende Arbeit dort geleistet wird. Beim anschließenden Sommerfest spielte die Mitterteicher Stadtkapelle auf.

– ANZEIGE –

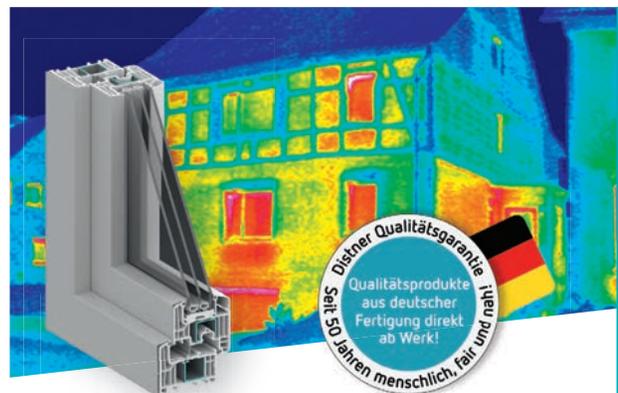


Die Firma BERMAS wurde bereits im Jahr 1919 gegründet. Seit dieser Zeit befasst sie sich mit Lederwaren aller Art und besonders mit Reisegepäck. Im gut sortierten, 300 qm großen, Lederwarenfachgeschäft findet man in der Reisegepäckabteilung auf gut 100 qm alles für eine angenehme und sorglose Reise. Die riesige Auswahl umfasst mehr als 1000 Artikel an Schalenkoffern, Weich- und Bordgepäck, Rollentaschen, Kleidersäcken auf Rollen, Business Trolleys und vieles mehr. Durch eine freundliche und kompetente Beratung des 8 köpfigen Teams aus Fachverkäuferinnen findet man garantiert das passende Reisegepäck für die jeweilige Reise und Geschmack. So empfiehlt sich z.B. für die Jugendfreizeit eher eine Rollentasche, während für den Kurzurlaub sich eher ein 2-Rad Trolley in Bordgepäckgröße eignet. Aber nicht nur „klassische Reisegepäckstücke“ findet man hier, sondern auch Wander- und Trekkingrucksäcke für die 3-wöchige Himalaya Expedition.

Dank einer guten Einkaufsstrategie der Eigentümer Günter und Brigitte Schneider, liegen die Preise im Bermas Outlet-Shop deutlich unter dem UVP der Hersteller. Auch für die Nachfolge ist gesorgt, der Schwiegersohn Holger Schmidt, der zur Zeit den Marketingbereich leitet, wird das Familienunternehmen weiterführen.

**Distner**<sup>®</sup>  
FENSTER · TÜREN · ROLLÄDEN · WINTERGÄRTEN

... damit's Daheim  
am schönsten bleibt!



**Am schönsten Energiekosten senken!**

Besuchen Sie unsere modernen Ausstellungs-Studios auch in Ihrer Nähe!

Unser Fachpersonal beantwortet Ihnen gerne alle Fragen rund um das Thema Energiekosten senken.

Gerne besucht Sie unser Fachberater auch persönlich, um Ihr Vorhaben direkt am Objekt zu besprechen – selbstverständlich kostenlos und unverbindlich.

Zentrale • Brunnenstraße 20 • 95676 Wiesau • Tel. 09634 / 9205 0  
Studio • Jahnstraße 1 • 92665 Altenstadt/WN • Tel. 09602 / 6346 0

[www.distner.de](http://www.distner.de)

Fenster & Türen • Markisen & Terrassendächer • Rolläden • Wintergärten

## 100 Jahre Feuerwehr Großensterz

Rocknight, Weißbierabend und großer Festzug



Zwölf hübsche Festdamen gaben dem Feuerwehrfest einen ganz besonderen Glanz und Charme. Sie allen laden herzlich nach Kleinsterz ein, mit ihrer Wehr den 100. Geburtstag zu feiern. (jr) Bild. jr

Großensterz. (jr) Mit einem viertägigen Fest vom 5. bis 8. Juli feiert die Feuerwehr Großensterz ihren 100. Geburtstag. Gefeierte wird im Festzelt nahe des Gemeinschaftshauses in Kleinsterz. Vorsitzender und Festleiter Johannes Meierhöfer, sowie Kommandant Matthias Burger haben ein Programm ausgearbeitet, dass sich sehen lassen kann.

Festauftritt ist am Freitag, 5. Juli mit einer Rocknight mit der Topband „Exist“. Überall wo diese Kultband auftritt, sind volle Häuser garantiert. Am Festsamstag findet das 8. traditionelle Weißbierfest mit den „Gaudibursch'n“ statt. Auftakt ist um 19.30 Uhr mit dem Bieranstich durch Bürgermeister Roland Grillmeier. Der Festsonntag beginnt um 8.30 Uhr mit der

Aufstellung zum Kirchenzug, 8.45 Uhr Kirchenzug der Vereine, 9 Uhr Festgottesdienst mit Stadtpfarrer Anton Witt, mit Fahnensegnung der renovierten Vereinsfahne, anschließend Frühschoppen mit der Stadtkapelle. Um 13 Uhr Aufstellung zum Festzug, der sich um 13.30 Uhr durch die Straßen von Kleinsterz in Bewegung setzen wird. Mit dabei sind knapp 80 Vereine, vier Musikkapellen, sowie Bürgermeister Roland Grillmeier und Landrat Wolfgang Lippert als

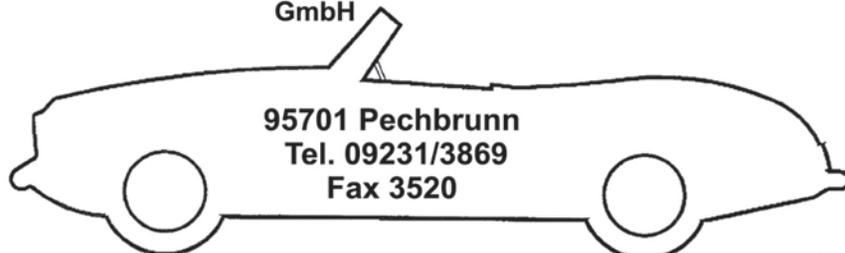
Schirmherren. Anschließend wieder Festbetrieb mit der Mitterteicher Stadtkapelle. Für den Sonntagabend ist nichts geplant, vielmehr will die Großensterzer Wehr dem Waldsassener Bürgerfest, das am gleichen Tag stattfindet, nicht die Leute wegnehmen, wie Vorsitzender Johannes Meierhöfer augenzwinkernd verriet. Zum Festausklang am Montag, 8. Juli, gastiert die Original Waidhauser Blasmusik, dazu gibt es einen Bayerischen Mannschafts-Mehrkampf.



# Wir machen, dass es fährt!

## JOSEF STRUNZ KFZ

GmbH



### Unser Service für Sie!

- Neu- u. Gebrauchtwagenhandel
- Ca. 40 Gebrauchtfahrzeuge ständig auf Lager
- Wunschbestellungen für Halb- u. Jahreswagen
- Finanzierung bis zu 84 Monaten möglich
- Kundendienst u. Reparaturen zu günstigen Preisen

**Freie Werkstatt für Reparaturen fast aller Fahrzeuge!**

- Klimaservice
- Ölwechsel mit Markenölen - Fahrzeugaufbereitung
- TÜV/AU bei uns täglich
- Gebrauchtteile für Opel-Fahrzeuge - Reifen + Felgen
- Unfallreparaturen u. Richtbankarbeiten

### Unsere Top-Gebrauchtfahrzeuge im Monat Juli 2013

1x Mokka 1.7 CDTI	2x Fiat Punto	5x Corsa D B + D	1x Astra H Sport
1x Zafira B 1.8	1x Insignia 1.9 CDTI	1x Combo Benzin + Gas	2x Astra H Caravan
1x Corsa C 1.3 CDTI	5x Astra J B + D	1x Peugeot 307	20x Motoren 1.0 I - 24 V
2x Meriva A	2x Astra H 1.6	1x Nissan Almera	5x Unfallfahrzeuge

**Suchen Sie einen starken Partner, der Ihr Opel-Fahrzeug repariert, dann sind Sie bei der Fa. J. Strunz GmbH genau richtig!**

## Mehr Sicherheit für die Bürger

Handy-Alarmierung verbessert Einsatzbereitschaft – „Wenig Kosten, großer Nutzen“

Pleußen. (jr) Da waren sich alle Brandschützer der sechs beteiligten Feuerwehren einig. Der Dank galt Feuerwehr-Sachbearbeiterin Astrid Häring (VG Mitterteich), sie sorgte federführend dafür, dass nach vierjähriger Vorarbeit endlich die Handy-Alarmierung eingeführt werden konnte. Die Kosten hielten sich in Grenzen. Ganze 2000 Euro mussten die Stadt Mitterteich und Gemeinde Leonberg aufbringen, um die schnelle Handy-Alarmierung zu verwirklichen.

In den Genuss dieser Handy-Alarmierung, die bereits seit etwa zwei Wochen in Betrieb ist, kamen die Aktiven der Wehren Leonberg, Großensees, Großensterz, Pleußen, Pechofen und Königshütte. Zwei weitere Wehren, so Frau Häring, könnten noch an den Verteiler angeschlossen werden. Im Gespräch sind hier die Feuerwehren Pfaffenreuth und Mitterteich. Pleußens Kommandant Wolfgang Haberkorn stellte im Pleußener Gerätehaus die neue Einrichtung vor. In den vergangenen zwei Wochen gab es sechs Alarmierungen, es



Offiziell vorgestellt wurde am Dienstagabend die neue zentrale Handy-Alarmierung für sechs Feuerwehren. Das rund 2000 Euro teure Gerät ist im Gerätehaus in Pleußen untergebracht. Bürgermeister Gottfried Stauffer, Stefan Brusky, Sachbearbeiterin Astrid Häring und Bürgermeister Roland Grillmeier nahmen im Beisein der Feuerwehrspitze des Kreisbrandinspektorbezirks Mitte und der Feuerwehrvertreter das neue Geräte offiziell in Betrieb. Dies bedeutet mehr Sicherheit für die Bürger. (jr) Bild: jr

klappte über die Handys der Brandschützer alles problemlos. Die Handy-Alarmierung, so Haberkorn ist eine zusätzliche Alarmierungsmöglichkeit, neben der Sirene, die weiter in Betrieb sein wird. Das zentrale Alarmierungsgerät mit der Verteilerstation ist im Pleußener Gerätehaus untergebracht. Ein unscheinbar kleines Gerät, das im Ernstfall aber Leben retten kann. Jeder Kommandant hat die Möglichkeit, für seine Feuerwehr, den Zugang vom heimischen PC aus zu verwalten. Wenn also neue

Brandschützer hinzukommen, kann er deren Handys problemlos mit einprogrammieren. Das Schöne dabei ist, alle Brandschützer können gleichzeitig über die Handys alarmiert werden. Pleußens Kommandant Wolfgang Haberkorn freute sich, dass dieser lange geäußerte Wunsch der Wehren nun realisiert werden konnte. Nach seinen Worten war die Pleußener Wehr der Vorreiter für diese Alarmierung, nachdem seine Wehr diese Alarmierung auf eigene Kosten schon vorher praktiziert hatte. „Jetzt haben wir uns auf das neue System mit aufgeschaltet“, sagte Haberkorn. Insgesamt rund 180

Brandschützer auch sechs Feuerwehren können telefonisch jetzt alarmiert werden. Bürgermeister Roland Grillmeier sprach von einer Optimierung der Alarmierung, von deren Nutzen alle überzeugt seien. „Wir haben mit relativ wenig Aufwand vieles erreicht“, freute sich der Bürgermeister. Es sei Fakt, dass eine Alarmierung über Sirene nicht mehr ausreicht. In Zeiten der umfassenden Handy-Erreichbarkeit war dieser Schritt die nötige Konsequenz. Alarmiert werden können die Brandschützer, je nach Wunsch, über Handy oder Festnetz werden. Kreisbrandinspektor Andreas Wühl sah in der Handy-Alarmierung eine Ergänzung zur herkömmlichen Alarmierung und darin eine deutliche Verbesserung, die Menschen in Not zugutekommen wird. Sein Dank galt der Stadt Mitterteich und Gemeinde Leonberg für die gewährte Unterstützung. In Betrieb genommen wurde die Handy-Alarmierung von Stefan Brusky, der Wernberger lieferte dazu das technische Know-How. Im Anschluss an die offizielle Vorstellung gab Brusky technische Hinweise, für eine optimale Einsatzweise.

### Sommerzeit Freizeit

#### Große Auswahl an

Planschbecken - Schwimmartikel - Sommerhüte - Kindermützen  
Kühltaschen und Zubehör - Grillgeräte - Gartenmöbel



Bei uns finden Sie bestimmt was Sie suchen.

Besuchen Sie uns! Wir freuen uns auf Sie!

**Kaufhaus ZETLER**

Ihr persönliches Fachgeschäft

Mitterteich, Oberer Markt 20

Tel. 0 96 33/12 59

### Prag für alleinerziehende Mütter mit Kindern

Arbeit und Leben Bayern bietet wieder in Zusammenarbeit mit der Alleinerziehendengruppe in Mitterteich eine Fahrt nach Prag an.

Im Reisepreis von **199 € für Erwachsene und 75 € für Kinder**, sind Übernachtung mit Frühstück und folgende Programmpunkte enthalten:

- Stadtführung in Prag
- Besuch des Konzentrationslager Theresienstadt
- Jüdisches Prag
- spezielles Kinderprogramm mit Kinderbetreuung

Die Fahrt findet statt vom **15.-18. August 2013**.

Infos und Anmeldung bei **Ursula Siller 09633/3351**.

# Veranstaltungs Vorschau



## Stadt Mitterteich

### Marktplatzfest 2013

- 20. Juli:** 20.00 Uhr Festauftakt mit der Musikgruppe Timeless
- 21. Juli:** ab 12.30 Uhr am Kirchplatz mit der Stadtkapelle, Evang. Posaunenchor, Akkordeonstudio Schwägerl mit Manuel Rahm und ab 20.00 Uhr Festausklang mit den Heusterz Musikanten
- 27. Juli:** 19.30 Uhr Konzert der Regensburger Domspatzen in der Pfarrkirche St. Jakob
- 28. Juli:** Jakobimarkt

## Musiksommer 2013

- 5. Juli:** 20.30 Uhr Rockabend mit EXIST – 120 Jahre FFW Großensterz
- 13./14. Juli:** Zoiglfest am Anger – Burschenverein Concordia
- 14. Juli:** 17.00 Uhr Kindermusical „Arielle“ der Kreismusikschule im Josefsheim
- 27. Juli:** 18.00 Uhr Zoiglfest der Siedler mit Helmut Schreier beim Siedlerheim
- 28. Juli:** 17.00 Uhr Abendserenade vor der Christuskirche

## Museum Mitterteich

Porzellanwochen **bis 28. Juli** im Museum Mitterteich  
Ausstellung Porzellanschätze aus Mitterteicher Produktion

**Aktion am 7. Juli:** 14.00–17.00 Uhr Künstlerin Marlene Kretschmar modelliert Tierfiguren

## Mehrgenerationenhaus

- 1. 7.:** ab 14.30 Uhr „offener Demenzkreis“ (jeden 1. Montag des Monats)
- 3. 7.:** „Fahrt ins Sibyllenbad“ – Abfahrt 8.30 Uhr, Anmeldung im Mehrgenerationenhaus
- 3. 7.:** 19.00–22.30 Uhr „Helping hands“ Gemütliche Strick- und Häkelrunde
- 16. 7.:** ab 9.30 Uhr „Familiencafé PLUS“  
Kleines Frühstücksbuffett mit Obst PLUS gemütliche Gesprächsrunde mit Erfahrungsaustausch und Kind spezifischen Themen.
- 16. 7.:** ab 14.30 Uhr „Musikalischer Kulturnachmittag“ mit Hans Schön & Anton Sticht
- 17. 7.:** ab 14.30 Uhr „Demenzkreis“ mit Vortrag von Gudrun Brill „Pflege zu Hause - Was tun, wenn der Fall eintritt?“
- 17. 7.:** 19.00–22.30 Uhr „Helping hands“ - Gemütliche Strick- und Häkelrunde für Anfänger und Profis.
- 30. 7.:** ab 14.30 Uhr „Erzählcafé“  
Für alle, die gern von „der guten alten Zeit“ erzählen und hören. Bilder, Postkarten und Ähnliches sind gern gesehen.
- 31. 7.:** 19.00–22.30 Uhr „Helping hands“ - Gemütliche Strick- und Häkelrunde

# Schulkonzert

mit anschließendem

# Lehrerkonzert

im Kettelerhaus Tirschenreuth



Am 21. Juli. 2013  
Beginn um 17 Uhr  
(kostenloser Eintritt!!!)

**DAS  
SCHULKONZERT  
DES JAHRES**

www.jimmysmusicsschool.de | Tel.09634/9154360

## Metzgerei Grillmeier



Unterer Markt 9  
**95666 Mitterteich**  
Telefon 09633/2541

Wir sind die Fachleute für Ihre Grillparty

**Wir bieten an:**

- ✓ eingelegte Kamm- und Kotlettscheiben
- ✓ eingelegte Bauchscheiben
- ✓ Gyrosspieße, Schweizerspieße, Pikante Speiße
- ✓ marinierte Rindersteaks
- ✓ marinierte Grillspieße
- ✓ Bratwürste
- ✓ Cevapcici

# 15. Bürgerfest Wiesau

am 12., 13. und 14. Juli  
auf dem Marktplatz in Wiesau

**Freitag, 12. 7. 2013**  
ab 20 Uhr Open-Air auf dem Marktplatz mit der Band „Effi und Konsorten“

**Samstag, 13. 7. 2013**  
17.00 Uhr Aufstellung zum Kirchenzug im Schulhof Wiesau  
17.15 Uhr Abmarsch zum Marktplatz  
17.30 Uhr Festgottesdienst am Marktplatz mit Pfarrer Max Früchtl, umrahmt von der Blaskapelle Wiesau  
anschließend Eröffnung mit Bieranstich  
19.00–24.00 Uhr Unterhaltung mit der Musikband „Chlorfrei“

**Sonntag, 14. 7. 2013**  
10.00–13.00 Uhr Frührschoppen mit dem Musikverein Wiesau  
13.30 Uhr MSC – Oldtimerausfahrt  
14.00–17.00 Uhr Blaskapelle Wiesau  
18.00–22.00 Uhr Eröffnung mit Bieranstich  
19.00–24.00 Uhr Unterhaltung mit der Musikband „Connection 2 Rock“  
ab ca. 22.00 Uhr Feuerwerk

Für Ihr leibliches Wohl wird durch die teilnehmenden Vereine bestens gesorgt!

Nähere Infos erscheinen zu gegebener Zeit auf der Homepage des Marktes Wiesau ([www.wiesau.de](http://www.wiesau.de)).

Auf zahlreichen Besuch und sonniges Wetter freut sich der Markt Wiesau und die teilnehmenden Vereine und Geschäfte.

## S`Kreativ eine Bereicherung

Mitterteich. (jr) Dekoartikel, Schmuck, Geschenke, Wolle, Gutscheine und nicht zuletzt Workshops, dies alles bietet Kerstin Schuller (3. von rechts) in ihrem neuen Fachgeschäft „S`Kreativ“, am Robert-Lindig-Platz 10 an. Frau Schuller betonte, mit ihrem eigenen Geschäft hat sie sich einen lange gehegten Wunsch in die Tat umgesetzt. Ihr Angebot richtet sich an alle Bastler, Künstler und Selbsterbauer. Dazu lädt sie ab sofort auch zu Workshops ein. Weitere Infos auch unter [www.skreativ.de](http://www.skreativ.de) Bürgermeister Roland Grillmeier (2. von links) überbrachte die Glück-



wünsche der Stadt und freute sich, dass an diesem traditionellen Geschäftsstandort wieder neues Leben einkehrt. „Kreative Frauen findet in dem Geschäft, was sie wol-

len“, sagte der Bürgermeister und gratulierte Kerstin Schuller zu ihrem Mut und Kreativität. Grillmeier zeigte sich überzeugt, dass Kunstvolles und Handwerkliches wei-

ter gefragt sind und sprach von einer Bereicherung. Zur Neueröffnung gratulierte er mit einem Porzellan-Hankerl. Den kirchlichen Segen erbat Stadtpfarrer BGR Anton Witt (3. von links). Kerstin Schuller dankte für die vielen Glückwünsche und überreichte an Karin Buchmann (2. von rechts), vom Mehrgenerationenhaus, eine Wollspende. Über den gelungenen Start des neuen Fachgeschäfts freuten sich auch Ehemann Markus (rechts), Schwiegermutter Stilla Schuller (links), sowie die beiden Kinder Lukas und Anna (im Vordergrund). Bild. jr

**BACKHAUS**  
*Kutzer*

[www.backhaus-kutzer.de](http://www.backhaus-kutzer.de)

**Grillen Sie mit uns!**

**Köstliche Spezialitäten für Ihren Grillabend!**

**Unsere Filialen in Ihrer Nähe:**  
Im Netto Mitterteich, Wiesauer Straße 9  
Im EDEKA Mitterteich, Am Sieglrang 1  
In Mitterteich, Vorstadt 12

**Industrie-Verpackungen** **Weck** Sägwerk seit 1889

Verpackungen  
Kisten  
Paletten  
Bauholz  
Schnittholz  
Hobelware

flexibel · kompetent · natürlich

**CasaVario GmbH**

Zimmerei  
Holzbau  
Holzrahmenbau  
Innenausbau

Individuelles aus Holz

Königshütte 9 - 12 • 95666 Mitterteich  
Tel. 09633/9210-0 • Fax 09633/9210-20  
[www.weck-holz.de](http://www.weck-holz.de) • [info@weck-holz.de](mailto:info@weck-holz.de)  
[www.casa-vario.de](http://www.casa-vario.de) • [info@casa-vario.de](mailto:info@casa-vario.de)

*Wir wollen, dass es Ihnen gut geht!*

**Finn Comfort**  
Made in Germany

- Orthopädische Maßschuhe nach Ihren Wünschen
- Einlagen nach Maß und Gipsabdruck
- Schuhzurichtungen
  - Schuherhöhung
  - Längs- und Quergewölbestützen
  - Sohlenrollen - Pufferabsatz
  - Innen- und Außenranderhöhung
- Bandagen aller Art
- Medizinische Kompressionsstrümpfe
- Versorgung des diabetischen Fußes
- Modische Schuhe für Ihre Einlagen
- Schuh-Reparaturen

Martin-Zehendner-Straße 5 · Mitterteich · Telefon 09633/4760

**Scheffler** Orthopädie Schuhtechnik

Ich bin Roomba® – der automatische Staubsaug-Roboter. Ich sauge und Sie haben Zeit für Wichtigeres!

ab 329,- €

[www.klein-robotics.com](http://www.klein-robotics.com)  
\*Unverbindliche Preisempfehlung inkl. MwSt.

**iRobot®**  
Making Robots Work For You

Bei Ihrem Fachhändler:

**ZEITLER**  
Kommunikationssysteme

Vorstadt 25 · 95666 Mitterteich · ☎ 09633/8254, Fax 8535

## 15. Bürgerfest in Wiesau

Gefeiert wird vom 12. bis 14. Juli - Open-Air und Feuerwerk

Wiesau. (jr) Ein kleines Jubiläum feiert heuer die Marktgemeinde Wiesau. Vom 12. bis 14. Juli steigt auf dem Marktplatz das 15. Bürgerfest. Bürgermeister Toni Dutz und seine Vereine haben dazu ein attraktives Programm ausgearbeitet. Mit einer eigenen Ausstellung im Rathaus wird an die vergangenen Bürgerfeste erinnert. Vernissage ist am Montag, 8. Juli um 20 Uhr. Das Festprogramm zum 15. Bürgerfest beginnt am Freitag, 12. Juli mit einem Open-Air am Marktplatz. Ab 20 Uhr spielt die Band „Elfi und Konsorten“ auf, der Eintritt ist frei. Ausrichter sind die Junge Union und „Al Bundy“. Am Samstag, 13. Juli ist um 17 Uhr Aufstellung zum Kirchenzug, um 17.30 Uhr Festgottesdienst am Marktplatz mit Pfarrer Max Früchtl. Musikalisch wird der Gottesdienst von



Freuen sich auf das 15. Wiesauer Bürgerfest, die Bürgermeister Toni Dutz (rechts) und sein Stellvertreter Fritz Holm. Vom 12. bis 14. Juli wird im Herzen der Marktgemeinde groß gefeiert. (jr) Bild: jr

der Blaskapelle Wiesau umrahmt. Anschließend eröffnet Bürgermeister Toni Dutz mit dem Bieranstich offiziell das Bürgerfest. Ab 19 Uhr spielt die Band „Chlorfrei“

aus Neunburg an der Donau auf. Auch hier gilt Eintritt frei. Der Bürgerfestsonntag beginnt um 10 Uhr mit dem Frühschoppen und der Wiesauer Blaskapelle. Der Sonntag steht unter dem Motto „Heute bleibt die Küche kalt“. Um 13.30 Uhr gibt es eine Oldtimerausfahrt des MSC. Von 14 bis 17 Uhr spielt die Blaskapelle Wiesau auf, ab 18.30 bis 22.30 Uhr die Weidener Kultband „Connection 2“. Höhepunkt und Abschluss ist dann das große Feuerwerk. Bürgermeister Toni Dutz hebt das herausragende kulinarische Angebot heraus und dies alles zu familienfreundlichen Preisen. Sonntag zum Mittagessen gibt es Sau am Spieß, sowie Geschnetzeltes, Schnitzel und Fische in vielfältiger Weise. Eine Vielzahl von Vereinen und Organisationen sorgen sich um das leibliche Wohl der Besucher.

**Männl**  
Ihr Holzofenbäcker

**Unser Juli-Angebot!**  
Wir backen ofenfrisch!  
**2 Herzensemmeln und 1 Mohnzopf**  
nur **0,99 €**

Angebot gültig im Juli 2013  
am Unteren Markt 10 und Steinmühle 30



Schöner lesen

**St. Peter Buchhandlung**  
Lebenshilfe Tirschenreuth

St.-Peter-Straße 38    Tel. 0 96 31 / 72 00  
95643 Tirschenreuth    Fax 0 96 31 / 720 222  
www.st-peter-buchhandlung.de

**Malerei-SCHWARZMEIER-Meisterbetrieb-Sachverständiger**

Fassaden-Anstriche - Putze, Dämmarbeiten an Fassaden, Kellerdecke, oberste Geschoßdecke, Malerarbeiten

**Schwarzmeier**

www.maler-schwarzmeier.de, Waldsassen, Telefon 09632/2320

**Wintergarten-Beschattungen und Markisen**

nach Maß  
mit Baldachin oder Plissee, Jalousien sowie Rollos liefert

**Gardinen-Friedl**  
Mitterteich · nur Bräugasse 3 · ☎ 09633/518

**fenster rollo Raab GmbH**  
45 Jahre

**Fachgerechte Sanierung von Altbauten**  
Fenster · Haustüren · Markisen  
Rollläden · Sonnenschutz

Konnnersreuth  
Telefon 09632/92310-0 · 0171/8149547  
www.rollo-raab.de

OberpfalzNETZ.de

Unsere Leistungen für Sie:

**Sonnenschutz**  
**Insektenschutz**  
**Markisen**

Die besondere Raumausstattung

**Raum & Polster GmbH**  
95666 Mitterteich

Großbüchberger Str. 7  
Tel. 0 96 33 / 92 39 49  
Fax: 0 96 33 / 92 39 50  
E-Mail: raumundpolster@web.de

SIMPLY CLEVER  
**Auto Brucker**

**ŠKODA**



# Der neue Škoda Octavia Combi

**Ab jetzt bei uns!**



## **Auto Brucker**

**Marktredwitz**

Wölsauer Str. 6

Tel. 09231 - 7027170

Fax 09231 - 70271799

**Tirschenreuth**

Äußere Regensburger Str. 42

Tel. 09631 - 70520

Fax 09631 - 705270

**Brand / Opf.**

Nageler Str. 4

Tel. 09236 - 1287

Fax 09236 - 6143

info@auto-brucker.de · [www.auto-brucker.de](http://www.auto-brucker.de)